

# Rubric - West Lembata (Lembata, West)

English

## 1. Accurate

1. Nothing is added or missing from the text

*1. Was anything added to the meaning of the text? Was anything missing from the meaning of the text?*

## 2. Faithful

1. True to the source text

*1. Is this translation true to the source text, no denominational inclination?*

## 3. Clear

1. The text is understood by a wide range of audiences.

*1. Did we use simple words in our translation so that it would be easily understood by all ages?*

2. Uses proper language structures.

*1. Did we use the proper tenses in our translation?*

## 4. Natural

1. The text is efficient and effective in its communication

*1. Does the translation read/sound like someone would speak it?*

2. The tones are clear and identifiable.

*1. Did we express the correct emotions in our translation?*

## 5. Translation team qualities: Team work

1. Assistance from facilitators and fellow translators

*1. Did ask assistance from facilitators and fellow translators if we did not understand the text?*

*2. Did we help each other in translating?*

## 6. Translation team qualities: God centered

1. Asking for assistance from God

*1. Did we pray before starting our translation?*